



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25165
26 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ЯНВАРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства хотел бы сообщить Вам нижеследующее.

Письмо представителя Ирака (S/25137) с содержащимися в нем лживыми заявлениями является нарушением не только резолюции о прекращении огня, но и всех резолюций Совета Безопасности, касающихся агрессии против Кувейта и его оккупации.

Содержащаяся в письме иракского представителя формулировка "режим, навязанный Кувейту" является официальным подтверждением давно уже проводимой Ираком пропагандистской кампании, основанной на лживых заявлениях о так называемых исторических правах на Кувейт. Совет Безопасности уже неоднократно в различных заявлениях отклонял эти притязания и осуждал Ирак за их выдвижение, считая, что они представляют угрозу миру и безопасности в регионе. Кроме того, подобные заявления явно противоречат резолюции 687 (1991), основанной на уважении Кувейта как независимого суверенного государства и являющейся гарантией неприкосновенности его международных границ и территории.

Эта формулировка подтверждает курс Ирака, изложенный пресс-секретарем президента Ирака в газете "Аль-Джумхурия" от 13 января 1993 года, где в частности говорится: "Кувейт является частью Ирака, и в этом состоит историческая действительность, и никакие международные соглашения, форумы или организации никогда не смогут изменить исторических фактов".

Серьезность появления данной формулировки в письме представителя Ирака состоит в том, что данное письмо было представлено после выступления руководителя иракского режима 17 января 1993 года, в котором он на самом высоком и ответственном уровне в многочисленных и опасных формулировках вновь поднял вопрос о правах Ирака на Кувейт.

Факты, приведенные в письме представителя Ирака, являются очевидным подтверждением попытки Ирака отвлечь всеобщее внимание от совершаемых им грубых нарушений положений о прекращении огня, таких, как, в частности, пребывание полицейских постов на кувейтской территории. Ниже приводятся факты, связанные с письмом представителя Ирака.

1. Кувейтские власти не были информированы о нарушении, которое, как утверждает Ирак, было совершено 31 декабря 1992 года. Если бы данное нарушение действительно имело место, ИКМООНН информировала бы о нем кувейтские власти. При этом иракский сторожевой пост в Умм-Касре, который, по утверждению Ирака, подвергся обстрелу, является одним из шести сторожевых постов, находившихся на кувейтской территории.

2. Сторожевые посты Тальха и Абу-Муса также относятся к числу шести иракских сторожевых постов, находившихся на кувейтской территории до момента их ликвидации 18 января 1993 года. Что касается инцидента 1 января 1993 года, то его инициаторами выступили лица, находившиеся на иракском сторожевом посту Тальха. Они еще глубже вторглись на территорию Кувейта, после чего кувейтский патруль арестовал троих из них.

3. Что касается инцидента на сторожевом посту Абу-Муса, то на самом деле именно иракская сторона 5 января 1993 года подвергла массированному обстрелу кувейтский сторожевой пост Эль-Азмия, в результате чего возникла необходимость в его укреплении. 6 января 1993 года лица, находившиеся на иракском сторожевом посту, вновь обстреляли сторожевой пост Эль-Азмия.

4. Что касается кувейтского вертолета, замеченного над кувейтским сторожевым постом Эль-Азмия, то я хотел бы выразить наше удивление по поводу усилий Ирака по наблюдению за положением в демилитаризованной зоне на кувейтской стороне при том, что абсолютно достоверно известно, кто является нарушителем положений об этой зоне. Кувейтские власти согласовывают с ИКМООНН использование воздушных транспортных средств в демилитаризованной зоне.

5. Вызывает удивление также возражение Ирака против пребывания кувейтцев на наблюдательном пункте ИКМООНН. Если бы их пребывание там являлось нарушением, ИКМООНН информировала бы их об этом.

Лучше бы иракские власти следили за своими действиями, а не пытались отвлечь внимание от них путем подтасовки фактов. Ведь именно Ирак периодически нарушал положения о демилитаризованной зоне. Ирак постоянно создавал препятствия для работы ИКМООНН, неоднократно используя при этом силовое давление, и не соблюдал выдвинутые Советом Безопасности положения о возврате собственности. Ниже перечислены заслуживающие внимания соответствующие факты.

1. 2 января 1993 года приблизительно 250 иракцев, половина из которых были военнослужащими, оснащенные техникой и тяжелым вооружением, нарушили границу между двумя государствами и продвинулись на глубину 800 метров в направлении Кемб-Хора. Несмотря на утверждения указанных лиц о том, что их целью является возвращение иракской техники и собственности, они разрушили несколько складов и единиц оборудования в указанном районе.

2. 3 января 1993 года 500 иракцев нарушили границу с той же целью.
3. 10 января 1993 года 200 иракцев, оснащенные тяжелым вооружением, нарушили границу демилитаризованной зоны в районе шести окопов, в которых находились боеприпасы и оружие. Несмотря на то, что иракцы были в гражданской одежде, они действовали четко, с соблюдением военной дисциплины. Указанные лица захватили содержимое четырех окопов и большую часть предметов, находившихся в пятом окопе, в том числе четыре ракеты для поражения объектов на море (НУ-2G), известные как "Силк Уорм", а также некоторую часть содержимого пятого окопа. Несмотря на требование Совета Безопасности о немедленной передаче указанных снарядов и прочей военной техники под наблюдение ИКМООНН, Ирак до сих пор этого не сделал, что является еще одним нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности.
4. 10 января 1993 года еще одна группа в составе 500 иракцев демонтировала ряд сооружений в Кемб-Хоре и вывезла их вместе с другим оборудованием.
5. 11 января 1993 года приблизительно 120 иракцев прибыли в Кемб-Хор и, демонтировав ряд сооружений, вывезли их.
6. 12 января 1993 года приблизительно 290 иракцев нарушили границу и на тягачах вывезли из района Кемб-Хор несколько цистерн и промышленное оборудование.
7. 13 января 1993 года приблизительно 80 иракцев, нарушив границу, вывезли из данного района дополнительное оборудование и имущество.
8. 13 января 1993 года еще одна группа в составе 21 иракца нарушила границу и вывезла из кувейтского нефтеносного района Ратка трансформаторы, клапаны и трубы.
9. 17 января 1993 года иракский патруль вторгся на глубину двух километров на кувейтскую территорию. Лица, находившиеся на кувейтской позиции Умм-Нага, потребовали от иракцев покинуть кувейтскую территорию, в ответ на это иракский патруль открыл огонь. Кувейтская сторона была вынуждена также открыть огонь. ИКМООНН была своевременно информирована о данном инциденте.

Вышеуказанные утверждения и нарушения демонстрируют то, как Ирак соблюдает свои обязательства, вытекающие из резолюций Совета Безопасности. Ирак в своих объяснениях и действиях упорно придерживается избирательного подхода и манипулирования в отношении этих резолюций, несмотря на последнюю попытку иракских властей придать положительную окраску своим действиям.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Мухаммед Абдалла АБУЛХАСАН
Постоянный представитель